

*gefunden von Rainer Scheiblich, EAASDC Historian*

## Square Dance Lessons from the Past

Source: different daily American newspapers from 1950.

See also Bulletin June 2020 (issue 41, No. 4, page 59)

## Square Dance Lektionen aus der Vergangenheit

Quelle: verschiedene Tageszeitungen aus den USA, 1950.

Siehe auch Bulletin vom Juni 2020 (Ausgabe 41, No. 4, Seite 59)

*By MARGOT MAYO*

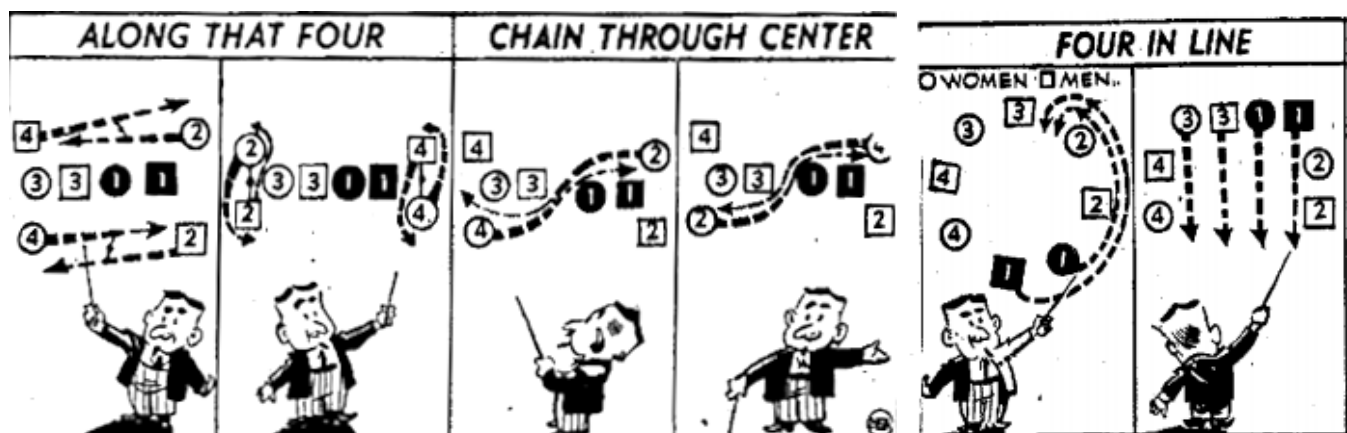
*Leading Square Dance Authority  
Written for NEA Service*

### “Swing your partner” – 8

Here's the eighth of 12 lesson articles that show you how to do the basic square dancing steps and some of the advanced figures. Later articles will refer back to earlier lessons so save them all for future reference

### „Swing your partner“ – 8

Hier ist die achte von 12 Unterrichtseinheiten, die dir zeigen, wie man die Grundschritte des Square Dance und auch einige für Fortgeschrittene ausführt. Die noch folgenden Artikel beziehen sich immer auf frühere; deshalb zum Nachschlagen aufbewahren.



The first of the three figures in this chapter might be called a preliminary step. It is used to get the dancers into a formation from which other figures are started.

Die erste der drei Figuren in diesem Kapitel könnte man als vorbereitenden Schritt bezeichnen. Er wird benutzt, um die Tänzer in eine Formation zu bekommen, von der aus andere Calls starten können.

To get the set into the shape of an “H” the caller may say,

“First couple come on out and swing.  
Now promenade half around the ring.  
Promenade to beat the band  
And now it's four in line you stand.”

The couple so designated swings and then promenades counter-clockwise half around the set. When they reach their opposites, they stand FOUR-IN-LINE with them, as shown in the diagram. Then the four walk to the center.

Among the figures that can be based on the “H” formation are the two shown in the center and at right.

First, the caller may say:

“Now right and left along that four,  
Then back again as you were before.”

The two couples to either side of the four advance toward their opposites. As they meet their opposites, they join right hands. Then, when they get to the other end of the line, they exchange places with their partners by a turn.

The turn is made by the couple joining left hands. The man puts his right hand on his lady's waist, they turn as they would in an ordinary “LADIES' CHAIN” (Chapter 4). Then they repeat, ending up in their original position.

“Now two ladies chain through center of the line, And then come back and you're doin' fine”.

Um die Tänzer in eine „H“-Formation zu bekommen, kann der Caller sagen:

“First couple come on out and swing.  
Now promenade half around the ring.  
Promenade to *beat the band* [*bis zum Gehtrichtmeh*, Anm. d. Übersetzers]  
And now it's four in line you stand.”

Das so angesprochene Paar swingt, dann promeniert es halb um den Square gegen den Uhrzeigersinn. Wenn sie das Paar gegenüber erreicht haben, bilden sie mit ihnen eine „LINE OF 4“ – siehe Diagramm. Dann gehen sie in die Mitte des Squares.

Unter den Figuren, die von dieser „H“-Formation aus gecallt werden können, sind zwei, die im mittleren und rechten Diagramm gezeigt werden.

Zuerst kann der Caller sagen:

“Now right and left along that four,  
then back again as you were before.”

Die beiden Paare gehen aufeinander zu, dann geben sie sich die rechte Hand und tauschen die Plätze mit einer Drehung. Dabei reichen sie sich die linke Hand, der Mann legt seine rechte Hand in die Taille der Lady, und sie drehen sich wie bei einem „LADIES' CHAIN“ (Kapitel 4). Dann wiederholen sie es und stehen wieder auf der Ausgangsposition.

“Now two ladies chain through center of the line, and then come back and you're doin' fine.”

Die beiden Ladies gehen vor, bis sie die Paare in der Line of 4 teilen können.

The two ladies on the ends of the line move directly forward until they can split the two couples who constitute the line. The four in line make room, so the two active ladies can split the line. The ladies join right hands as they pass between the couples, and they proceed along the other side of the line until they meet their opposite gents who turn them around and they go back again, splitting the line as they go.

Diese Paare machen Platz, damit die beiden Ladies die Linie teilen können. Sie ziehen sich an der rechten Hand vorbei, bis sie an der anderen Seite der Linie den Herrn gegenüber erreicht haben, der sie herumdreht; dann machen sie dasselbe zurück, wobei sie wieder die Line of 4 teilen.

Übersetzt von Helmut Reitz



***SQUARE DANCING DEUTSCH***  
*Handbücher für Square Dance Kurse*  
 mehr unter "[www.square-dancing-deutsch.de](http://www.square-dancing-deutsch.de)"



***Basic/Mainstream*** - aktuelle Auflage: Oktober 2018

*Das bewährte Handbuch für den Square Dance Anfänger  
 Unentbehrlich im Kurs. Programmänderungen aktualisiert*

***PLUS*** - aktuelle Auflage: Oktober 2018

*Programmänderungen aktualisiert*

*Autor: Rudi Mennes*

*Vertrieb & Editor: Rainer Mennes*

*Bestellung nur per e-mail:*

*[rainer.mennes@gmail.com](mailto:rainer.mennes@gmail.com)*



jedes Handbuch a € 6,00 / ab 10 Stück a € 5,50 / ab 30 Stück a € 5,00

Versandkosten Inland nach Gewicht: bis 500g € 2,00 / bis 1kg € 3,00 / bis 2kg € 5,00

Bis 5kg € 8,00 / höheres Gewicht und für Ausland angepasstes Porto